



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie », in BRUCKER (Nicolas), MEIER (Franziska) (dir.), *Un homme, deux cultures. Charles de Villers entre France et Allemagne (1765-1815)*, p. 305-312

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08211-8.p.0305](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08211-8.p.0305)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

ŒUVRES DE CHARLES DE VILLERS

Ne figurent ni les manuscrits inédits, ni les traductions, ni les articles dans les journaux. Pour une bibliographie plus complète on consultera le site <www.villers.uni-trier.de> (H.-U. Seifert, Universitätsbibliothek Trier).

VILLERS, Charles de, *Le Magnétiseur amoureux*, Genève [Besançon], 1787. – Éd. F. Azouvi, Paris, Vrin, 1978, 2006 et 2012.

VILLERS, Charles de, *De la liberté*, Metz, Collignon, 1791.

VILLERS, Charles de, *Lettres westphaliennes*, Berlin, Vieweg, 1797.

VILLERS, Charles de, *Lettre à Mademoiselle D. S. : Sur l'abus des grammaires dans l'étude du français et sur la meilleure méthode d'apprendre cette langue*, Göttingen, 1797.

VILLERS, Charles de, *Lettre sur le roman intitulé Justine ou les Malheurs de la Vertu*, Paris, J. Baur, 1877 [parue dans *Le Spectateur du Nord*, IV, déc. 1797].

VILLERS, Charles de, *Philosophie de Kant ou Principes fondamentaux de la philosophie transcendente*, Metz, Collignon, an IX-1801.

VILLERS, Charles de, *Lettre de Charles Villers à Georges Cuvier, de l'Institut national de France, sur une nouvelle théorie du cerveau, par le Docteur Gall ; ce viscère étant considéré comme l'organe immédiat des facultés morales*, Metz, Collignon, an X-1802.

VILLERS, Charles de, *Appel aux officiers français de l'armée de Hannovre, qui peuvent et veulent mettre à profit le loisir de leur position*, Lübeck, 1803.

VILLERS, Charles de, *Essai sur l'esprit et l'influence de la Réformation de Luther*, Metz, Collignon, an XII-1804.

VILLERS, Charles de, *Esquisse de l'histoire de l'Église, depuis son fondateur jusqu'à la réformation, pour servir d'Appendice à l'Essai sur l'esprit et l'influence de la réformation de Luther*, Paris, Gide, 1804.

VILLERS, Charles de, « Sur la manière essentiellement différente dont les poètes français et allemands traitent l'amour », *Polyantbea. Ein Taschenbuch für das*

- Jahr 1807, 1806.* – Éd. E. Eggli, *L'« Érotique comparée » de Charles de Villers.* 1806, Paris, J. Gamber, 1927.
- VILLERS, Charles de, *Combat de Lubeck. Le 6 Novembre 1806*, Lübeck, J. F. Bohn, 1806.
- VILLERS, Charles de, *Lettre à Madame la Comtesse F... de B... ; contenant un récit des événemens qui se sont passés à Lubeck dans la journée du jeudi 6 novembre 1806, et les suivantes*, Amsterdam, Bureau des Arts et d'Industrie, 1807.
- VILLERS, Charles de, *Coup d'œil sur les universités et le mode d'instruction publique de l'Allemagne protestante*, Cassel, Imprimerie royale, 1808.
- VILLERS, Charles de, *Coup d'œil sur l'état actuel de la littérature ancienne et de l'histoire en Allemagne. Rapport fait à la 3^e classe de l'Institut de France*, Amsterdam et Paris, 1809.
- VILLERS, Charles de, *Mémoire sur cette question, savoir : si la femme d'un failli est tenue, généralement et dans tous les cas de payer les dettes de son mari, d'après le droit de Lübeck*, Cassel, 1811.
- VILLERS, Charles de, *Exposition de la nature et des effets limités de la communauté des biens entre époux, suivant le droit de Lübeck*, Cassel, 1811.
- VILLERS, Charles de, « Introduction » à STAËL, G. de, *De l'Allemagne*, Leipzig, 1814.
- VILLERS, Charles de, *Constitutions des trois villes libres-anséatiques, Lubeck, Bremen et Hambourg*, Leipzig, Brockhaus, 1814.
- VILLERS, Charles de, SAALFELD, Friedrich, *Hundert und etliche Fanfaronaden des Corsikanischen Abenteurers Napoleon Buona-Parte, Ex-Kaisers der Franzosen*, Leipzig und Altenburg, Brockhaus, 1814.
- VILLERS, Charles de, *Précis historique sur la présentation de la Confession d'Augsbourg à l'empereur Charles-Quint, par plusieurs princes, états et villes d'Allemagne, ouvrage posthume de Mr Charles de Villers, suivi du texte de la Confession d'Augsbourg. Nouvelle traduction française, accompagnée de notes*, 1817.

CORRESPONDANCE

- BONJOUR, Edgar (éd.), *Jobannes von Müller : Briefe in Auswahl*, Basel, Schwabe, 1953.
- EGGLI, Edmond (éd.), « Les Lettres de Charles de Villers à Jean de Müller », *Revue de Littérature comparée*, Janvier 1, 1922, p. 96-112, 449-471, 612-621.
- ISLER, Meyer (éd.), *Briefe an Ch. de Villers von Benj. Constant, Görres, Goethe, Jac. Grimm, Guizot, F.H. Jacobi, Jean Paul, Klopstock, Schelling, Mad. de Staël, J. H. Voss und vielen Anderen. Auswahl aus dem handschriftlichen Nachlasse des Ch. de Villers*, Hamburg, 1879; 2. vermehrte Ausgabe, 1883.

- JASINSKI, Béatrice W. (éd.), *Madame de Staël, Correspondance générale, Tome V, 1. France et Allemagne, 1^{er} août 1803 – 19 mai 1804*, Paris, Hachette, 1982.
- KLOOCKE, Kurt (éd.), *Madame de Staël, Charles de Villers, Benjamin Constant. Correspondance, Établissement du texte, introduction et notes par Kurt Kloocke avec le concours d'un groupe d'étudiants*, Peter Lang, 1993.
- MAURER-CONSTANT, Heinrich (éd.), *Briefe an Johannes von Müller. Supplement zu dessen Sämmtlichen Werken*, Schaffhausen, Hurter, 1839.
- ONCKEN, Hermann, *Aus Rankes Frühzeit. Mit den Briefen Rankes an seinen Verleger Friedrich Perthes und anderen unbekanntenen Stücken eines Briefwechsels*, Gotha, Perthes, 1922.
- PANGE, comtesse Jean de (éd.), « Une lettre inédite de Charles de Villers à Madame de Staël, suivie d'un texte inédit de Mme de Staël sur Jean-Paul Richter », *Cahiers Staëliens*, n° 7, 1968.
- PICHOIS, Claude (éd.), « Deux lettres de Villers à Jean Paul », dans *L'image de Jean Paul Richter dans les lettres françaises*, Paris, J. Corti, 1963.
- TROUSSON, Raymond (éd.), « Lettres à Louis-Sébastien Mercier », *Studi francesi*, n° 45, 1971, p. 475-479.

ÉTUDES SUR ET AUTOUR DE CHARLES DE VILLERS

- AZOUVI, François, BOUREL, Dominique, *De Königsberg à Paris, la réception de Kant en France (1788-1804)*, Vrin, 1991.
- BALDENSBERGER, Fernand, « Une définition de la poésie romantique par Ch. de Villers », *Revue de philologie française et de littérature*, t. XVI, 1^{er} et 2^e trimestre 1902, p. 115-122.
- BÉGIN, Émile, « Villers (De) », *Biographie de la Moselle*, t. IV, 1832, p. 410-460.
- BÉGIN, Émile, *Villers, Madame de Rodde et Madame de Staël*, Metz, Verronnais, 1839.
- BERNARD, Monique, *Charles de Villers et l'Allemagne. Contribution à l'étude du Prémantisme européen*. Montpellier, université Paul-Valéry, 1976. Version numérique sur <<http://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00981985>>.
- BERNARD, Monique, *Charles de Villers. De Boulay à Göttingen. Itinéraire d'un médiateur franco-allemand*, Metz, Paraiges, 2016.
- BERNARD, Monique, « La dernière lettre de Charles de Villers à Germaine de Staël », *Cahiers staëliens*, n° 66, 2016, p. 251-257.
- BONJOUR, Edgar, *Studien zu Johannes von Müller*, Basel/Stuttgart, Schwabe, 1957.
- BRUCKER, Nicolas, « Charles de Villers et le magnétisme animal », *Mémoires de l'Académie nationale de Metz*, n° 26, 2013, p. 195-206.

- BRUCKER, Nicolas, « De l'Europe française à l'Europe des nations. Charles de Villers, un Lorrain apôtre de la Germanie à l'époque romantique », *Mémoires de l'Académie nationale de Metz*, n° 28, 2015, p. 311-321.
- BRUCKER, Nicolas, « Les Lumières protestantes de Charles de Villers », *Les Carnets de Medamothi. Revue des Bibliothèques-Médiathèques de Metz*, n° 8, 2015, p. 82-85.
- CASTONGUAY-BÉLANGER, Joël, *Les Écarts de l'imagination. Pratiques et représentations de la science dans le roman au tournant des Lumières*, P. U. Montréal, 2008 [« Le petit traité de magnétisme animal de Charles de Villers », p. 151-164].
- CHAPPEY, Jean-Luc, « Les Archives littéraires de l'Europe (1804-1808). Un projet intellectuel et politique sous l'Empire », *Cahiers de l'Institut d'histoire de la Révolution française*, 4/2011, <<http://lrf.revues.org/284>>.
- CROWLEY, Ruth Ann, *Charles de Villers. Mediator and Comparatist*, Berne, Lang, 1978.
- DALED, Pierre F., *Le Matérialisme occulté et la genèse du « sensualisme ». Écrire l'histoire de la philosophie en France*, Paris, Vrin, 2005.
- DÉCULTOT, Élisabeth, « Von Göttingen nach Paris und zurück, Philipp Albert Stapfers und Charles de Villers' Beitrag zum deutsch-französischen Wissenschaftstransfer (1800-1815) », dans H. E. Bödeker, Ph. Büttgen, M. Espagne (éd.), *Die Wissenschaft vom Menschen in Göttingen um 1800. Wissenschaftliche Praktiken, institutionelle Geographie, europäische Netzwerke*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2008, p. 85-99.
- DELINIÈRE, Jean, « L'image de l'Allemagne et de la France dans l'*Essai sur l'esprit et l'influence de la Réformation de Luther* (1803) », dans J. Moes et J.-M. Valentin (éd.), *De Lessing à Heine. Un siècle de relations littéraires et intellectuelles entre la France et l'Allemagne*, Metz, Didier, 1985, p. 205-214.
- DELON, Michel, « Clivage idéologique et antagonisme nationaux à l'époque de la Révolution et de l'Empire : le cas de Charles de Villers », dans H.-J. Lüsebrink et J. Riesz (éd.), *Feindbild und Faszination : Vermittlerfiguren und Wahrnehmungsprozesse in den deutsch-französischen Kulturbeziehungen (1789-1983)*, Frankfurt a. M., Diesterweg, 1984, p. 25-38.
- ESPAGNE, Geneviève, « De Wieland à de Villers. Le *Magasin encyclopédique* entre sensualisme et préromantisme », dans G. Espagne et B. Savoy (éd.), *Aubin-Louis Millin et l'Allemagne. Le Magasin encyclopédique. Les lettres à Karl August Böttiger*, Hildesheim, Olms, 2005, p. 233-252.
- ESPAGNE, Michel, « Claude Fauriel en quête d'une méthode, ou l'Idéologie à l'écoute de l'Allemagne », *Romantisme*, 1991, n° 73, p. 7-18.
- GRÄTER, Friedrich-August, *Charles de Villers und Madame de Staël, ein Beitrag zur Geschichte der Litterarischen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich*, Rastenburg, 1881-1882.

- HOCH, Philippe, « Charles de Villers (1765-1815). Un Mosellan introducteur de la philosophie de Kant en France », *Mémoires de l'Académie nationale de Metz*, 2004, p. 9-23.
- KERN, Bärbel, KERN, Horst, *Madame Doctorin Schlözer. Ein Frauenleben in den Widersprüchen der Aufklärung*, Beck, München, 1988.
- KERN, Bärbel, SICKERMANN-BERNARD, Monique, KRAPOTH, Hermann, *Charles de Villers (1765-1815). Mittler zwischen deutscher und französischer Kultur*, Göttingen, 1991.
- KEßLER, Martin, « Reformationstheorien um 1800. Charles de Villers und die Preisaufgabe des französischen Nationalinstitutes », *Zeitschrift für Theologie und Kirche*, n° 112, 2015, p. 300-336.
- KLINGHAMMER, Hilmar, *Die Kantauffassung Charles de Villers'*. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde, Königsberg, Albertus-Universität, 1936.
- KLOOCKE, Kurt, « Charles de Villers sur *De l'Allemagne* de Madame de Staël », *Cahiers staëliens*, n° 64, 2014, p. 113-131.
- KNIBIELHER, Yvonne, « Réforme et révolution d'après Charles de Villers », dans Ph. Joutard (éd.), *Historiographie de la Réforme*, Delachaux et Niestlé, 1977, p. 171-181.
- KRAPOTH, Hermann, « Villers », dans *Biographisches Lexikon für Schleswig-Holstein und Lübeck*, Bd. 10, Neumünster, 1994.
- KRAPOTH, Hermann, « Benjamin Constant et Charles de Villers à Göttingen », *Annales Benjamin Constant*, n° 39, 2014, p. 43-52.
- LATRY, Marie-Claire, « *Le Magnétiseur amoureux* : une écriture à quatre mains », *Eidôlon*, LAPRIL, université de Bordeaux III, n° 55, « Littérature et médecine II », juillet 2000, p. 247-265.
- LIBHART, Byron R., « Mme de Staël, Charles de Villers, and the Death of God in Jean Paul's "Song" », *Comparative Literature Studies*, vol. 9, n° 2, June 1972, p. 141-152.
- MILDNER, Susanne, *L'Amour à la Werther. Liebeskonzeptionen bei Goethe, Villers, de Staël und Stendhal – Blickwechsel auf einen deutsch-französischen Mythos*, Göttingen, Wallstein Verlag, 2012.
- MORESI, Jean-Luc, « Les œuvres de Charles de Villers imprimées à Metz », *Cahiers Élie Fleur*, Metz, n° 5, 1992, p. 90-108.
- NEBRIG, Alexander, « Charles de Villers und das gelehrte Göttingen. Eine deutsch-französische Utopie », *Cahiers d'études germaniques*, n° 53, 2007, p. 21-34.
- PANGE, comtesse Jean de, *Mme de Staël et la découverte de l'Allemagne*, Paris, Malfère, 1929.
- REICH, Karin, *Im Umfeld der « Thœria motus » : Gauß' Briefwechsel mit Perthes*,

- Laplace, Delambre und Legendre. Mit 16 Abbildungen*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2001.
- SANDER, Ferdinand, « Villers, Charles de », *Allgemeine Deutsche Biographie*, Bd. 39, 1895, p. 708-714.
- SCHIB, Karl, *Johannes von Müller 1752-1809*, Schaffhausen, Augustin, 1967.
- SCHLÖZER, Leopold von, *Dorothea v. Schlözer. Ein deutsches Frauenleben um die Jahrhundertwende. 1770-1825*, Göttingen, 1937.
- SCHMITZ, Fabian, « Kommunikationsprobleme von Philosophie und Literatur im Brief : Charles de Villers' *Lettres Westphaliennes* (1797) in Korrespondenz mit den *Lettres philosophiques* (1743) Voltaires », dans S. Hüsich et S. Singh (éd.), *Literatur als philosophisches Erkenntnismodell. Literarisch-philosophische Diskurse in Deutschland und Frankreich*, Tübingen, Narr, 2016, p. 42-59.
- SEIFERT, Hans-Ulrich, « Dialektik der Abklärung – Literarische Gegenentwürfe und deutsch-französische Wechselbeziehungen unter napoleonischer Herrschaft (unter besonderer Berücksichtigung der unveröffentlichten Korrespondenz zwischen Charles de Villers und Johann Hugo Wyttenbach », dans E. Dühr und C. Lehnert-Leven (éd.), *Unter der Trikolore : Trier in Frankreich – Napoleon in Trier ; 1794-1814 ; Katalog-Handbuch*, Trier, Städtisches Museum Simeonstift, 2004, Bd. 1, p. 472-495.
- SEVENIG, Nikolaus, *Charles de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël*, Programm Diekirch, 1909.
- STAPPER, Ph. A., « Villers », dans L. G. Michaud (éd.), *Biographie universelle ancienne et moderne*, t. 43, p. 505-512.
- TRIBOUT, Henri, « Charles-François-Dominique de Villers : renseignements nouveaux sur sa naissance et sa carrière militaire », *Revue historique lorraine*, Nancy, 1936, p. 3-11.
- TRIBOUT DE MOREMBERT, Henri, « Le littérateur Charles-François-Dominique de Villers et sa famille », *Annuaire de la Société d'histoire et d'archéologie de la Lorraine*, Metz, t. XXV, 1966, p. 3-7.
- TRIBOUT DE MOREMBERT, Henri, « Madame de Staël à Metz en 1803 », *Les Cahiers lorrains*, Metz, 1961, p. 20-21.
- ULRICH, Oskar, *Charles de Villers. Sein Leben und seine Schriften. Ein Beitrag zur Geschichte der geistigen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich*, Leipzig, 1899.
- WINTERLING, Peter, *Rückzug aus der Revolution : eine Untersuchung zum Deutschlandbild und zur Literaturtheorie bei Mme de Staël und Charles de Villers*, Rheinfelden, Schäuble Verlag, 1985.
- WITTMER, Louis, *Charles de Villers. 1765-1815. Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne et un précurseur de Mme de Staël*, Genève, Georg, 1908.

CULTURE ET MÉDIATION CULTURELLE

- AHRENS, Gerhard, « Von der Franzosenzeit bis zum Ersten Weltkrieg 1806-1914 : Anpassung an Forderungen der neuen Zeit », dans A. Graßmann (éd.), *Lübeckische Geschichte*, 4^e éd., Lübeck, Schmidt-Römhild, 2008, p. 539-686.
- BALDENSPERGER, Fernand, *Le Mouvement des idées dans l'émigration française (1789-1815)*, Paris, Plon, 1924.
- BEHLER, Ernst, « Kant vu par le groupe de Coppet : la formation de l'image staélienne de Kant », dans S. Balayé et J.-D. Candaux (éd.), *Le groupe de Coppet. Actes et documents du deuxième colloque de Coppet (10-13 juillet 1974)*, Genève, Slatkine, 1977, p. 135-167.
- BÖDEKER, Hans Erich, BÜTTGEN, Philippe, ESPAGNE, Michel (éd.), *Göttingen vers 1800 : l'Europe des sciences de l'homme*, Paris, Cerf, 2010.
- BÖHME, Ernst, VIERHAUS, Rudolf (éd.), *Göttingen. Geschichte einer Universitätsstadt. Bd. 2 : Vom Dreißigjährigen Krieg bis zum Anschluß an Preußen – Der Wiederaufstieg als Universitätsstadt*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2002.
- BONNET, Jean, *Kant instituteur de la République (1795-1904). Genèse et formes du kantisme dans la construction de la synthèse républicaine*, EPHE, Paris, 2007.
- CAMPE, Joachim Heinrich, « Briefe aus Paris zur Zeit der Revolution geschrieben », dans H. Günther (éd.), *Die Französische Revolution. Berichte und Deutungen deutscher Schriftsteller und Historiker*, Frankfurt a. M., Deutscher Klassiker Verlag, 1985, p. 9-102.
- ESPAGNE, Michel, « Die Rolle der Mittler im Kulturtransfer », dans H.-J. Lüsebrinck et R. Reichardt (éd.), *Kulturtransfer im Epochenbruch Frankreich-Deutschland 1770 bis 1815*, Leipziger Universitätsverlag, 1997, p. 309-329.
- ESPAGNE, Michel, *Les transferts culturels franco-allemands*, Paris, PUF, 1999.
- ESPAGNE, Michel, GREILING, Werner (éd.), *Frankreichfreunde. Mittler des französisch-deutschen Kulturtransfers (1750-1850)*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 1996.
- FLORACK, Ruth, *Bekannte Fremde. Zu Herkunft und Funktion nationaler Stereotype in der Literatur*, Tübingen, Niemeyer, 2007.
- FLORACK, Ruth, *Tiefsinnige Deutsche, frivole Franzosen. Nationale Stereotype in deutscher und französischer Literatur*, Stuttgart, Weimar, Metzler, 2001.
- FRANCO, Bernard, *Le Despotisme du goût : débats sur le modèle tragique allemand en France. 1797-1814*, Göttingen, Wallstein Verlag, 2006.
- HOOCK-DEMARLE, Marie-Claire, *L'Europe des lettres. Réseaux épistolaires et construction de l'espace européen*, Paris, Albin Michel, 2008.

- HOOK-DEMARLE, Marie-Claire, « Un lieu d'interculturalité franco-allemande : le réseau épistolaire de Coppet », *Romantisme*, 1991, n° 73, p. 19-28.
- HÖPEL, Thomas, MIDDELL, Katharina (éd.), *Refugiés und Émigrés. Migration zwischen Frankreich und Deutschland im 18. Jahrhundert*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 1997.
- KNOPPER, Françoise, MONDOT, Jean (éd.), *L'Allemagne face au modèle français de 1789 à 1815*, Toulouse, P.U. du Mirail, 2008.
- LÜSEBRINK, Hans-Jürgen, REICHARDT, Rolf (éd.), *Kulturtransfer im Epochenumbruch. Frankreich-Deutschland 1770 bis 1815*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 1997.
- MARINO, Luigi, *Praeceptores Germaniae, Göttingen 1770-1820*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1995.
- MARQUANT, Robert, « Un diplomate intellectuel sous l'Empire. Documents inédits sur la mission de Reinhard à Cassel (1808-1813) », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 1961, t. 119, p. 141-193.
- MEINHARDT, Günther, *Die Universität Göttingen. Ihre Entwicklung und Geschichte von 1734-1974*, Göttingen, Musterschmidt, 1977.
- PESTEL, Friedemann, *Weimar als Exil. Erfahrungsräume französischer Revolutionsemigranten 1792-1803*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 2009.
- RASCH, Wolfdietrich, *Freundschaftskult und Freundschaftsdichtung im deutschen Schrifttum des 18. Jahrhunderts. Vom Ausgang des Barock bis Klopstock*, Halle an der Saale, Max Niemeyer, 1936.
- REYNAUD, Louis, *L'influence allemande en France au XVIII^e et au XIX^e siècle*, Paris, Hachette, 1922.
- SAALFELD, Friedrich, *Geschichte der Universität Göttingen in dem Zeitraum von 1788 bis 1820*, Göttingen, 1820, p. 124-128.
- SCHÖNPFLUG, Daniel, VOSS, Jürgen (éd.), *Révolutionnaires et émigrés. Transfer und Migration zwischen Frankreich und Deutschland 1789-1806*, Stuttgart, Jan Thorbecke, 2002.
- VIERHAUS, Rudolf, « Göttingen im Zeitalter Napoleons », *Göttinger Jahrbuch* 27, 1979, p. 177-188.
- VIERHAUS, Rudolf, « Göttingen und die Französische Revolution », *Göttinger Jahrbuch*, 1989, p. 145-155.
- WERNER, Michaël, ESPAGNE, Michel, « La construction d'une référence culturelle allemande en France. Genèse et histoire (1750-1914) », *Revue des Annales*, 42^e année, n° 4, juillet-août 1987, p. 969-992.